



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

SEGRETARIO/A GENERALE  
Segreteria generale

GENERALSEKRETÄR/IN  
Generalsekretariat

Merano/Meran, am 06.04.2023

## **ORDINANZA N. 208/2023 dd. 06.04.2023**

## **ANORDNUNG Nr. 208/2023 vom 06.04.2023**

### **Impianti termici - prolungamento del periodo di esercizio per impianti di riscaldamento a gas - stagione 2022/2023**

### **Heizanlagen - Verlängerung der Heizperiode für Gasanlagen - Winter 2022/2023**

Considerato che l'obiettivo primario per la riduzione dell'inquinamento atmosferico è quello di contenere quanto più possibile tutte le fonti di emissioni, anche attraverso l'adozione di disposizioni per il funzionamento e l'utilizzo degli impianti termici;

Das vorrangige Ziel der Verminderung der Luftverschmutzung kann in erster Linie durch die weitestgehende Beschränkung aller Emissionen erreicht werden, auch durch Einführung von Bestimmungen zur Funktionsweise und zum Gebrauch von Heizanlagen andererseits.

visto il Decreto Legislativo 192/2005;

Nach Einsichtnahme in das GvD 192/2005;

visto il Decreto del Presidente della Repubblica del 16.04.2013 n. 74 "Regolamento recante definizione dei criteri generali in materia di esercizio, conduzione, controllo, manutenzione e ispezione degli impianti termici per la climatizzazione invernale ed estiva degli edifici e per la preparazione dell'acqua calda per usi igienici sanitari";

nach Einsichtnahme in das DPR Nr. 74 vom 16.04.2013 „Verordnung zur Festlegung allgemeiner Kriterien für Betrieb, Leitung, Überwachung, Wartung und Inspektion von thermischen Heizanlagen zur winterlichen und sommerlichen Klimatisierung von Gebäuden und für die Warmwasseraufbereitung für sanitäre Zwecke“;

visto il Decreto Ministeriale n. 383 del 6.10.2022 "Piano nazionale contenimento dei consumi di gas nazionale - Misura di contenimento del riscaldamento";

nach Einsichtnahme in das Ministerialdekret Nr. 383 vom 6.10.2022 "Nationaler Plan zur Eindämmung des Gasverbrauchs - Maßnahme zur Reduzierung der Heizung".

considerato che i sopramenzionati riferimenti normativi stabiliscono i criteri di legge in ordine alle temperature di esercizio ed agli orari di accensione massimi degli impianti termici, tenuto conto delle diverse condizioni climatiche e dell'uso degli edifici;

In den genannten Verordnungen werden die gesetzlichen Kriterien für die maximalen Betriebstemperaturen und die maximal zulässigen Zeiträume für den Betrieb der Heizanlagen festgelegt, wobei die unterschiedlichen klimatischen Bedingungen und die Nutzung von Gebäuden berücksichtigt werden.

rilevato che la città di Merano rientra nella zona climatica "E";

Festgestellt, dass die Stadt Meran in die Klimazone "E" eingestuft ist.

rilevato che il Decreto Ministeriale n. 383 del 6.10.2022 dispone quanto segue per gli

Festgestellt, dass das Ministerialdekret Nr. 383 vom 6.10.2022 für die mit Erdgas betriebenen

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
Cod. fisc./part. IVA 00394920219

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

impianti termici alimentati a gas naturale:

- i valori indicati all'articolo 3, comma 1, del Decreto del Presidente della Repubblica n. 74/2013 sono ridotti di 1°C:
  - 17°C +/- 2°C di tolleranza per gli edifici adibiti ad attività industriali, artigianali e assimilabili;
  - 19°C +/- 2°C di tolleranza per tutti gli altri edifici;
- i limiti di esercizio degli impianti termici, rispetto a quanto previsto dal comma 2 dell'articolo 4 del Decreto del Presidente della Repubblica n.74/2013, sono ridotti di 15 giorni per quanto attiene il periodo di accensione (posticipando di 8 giorni la data di inizio e anticipando di 7 giorni la data di fine esercizio) e di 1 ora per quanto attiene la durata giornaliera di accensione: ZONA E - ore 13 giornaliere dal 22 ottobre al 7 aprile;
- al di fuori dei succitati periodi, in presenza di situazioni climatiche particolarmente severe, le autorità comunali, con proprio provvedimento motivato, possono autorizzare l'accensione degli impianti termici di climatizzazione alimentati a gas naturale, prevedendo comunque una durata giornaliera non superiore alla metà di quella consentita in via ordinaria;
- le disposizioni di cui all'art. 1 commi 1 e 2 del Decreto Ministeriale n. 383 del 6.10.2022 non si applicano:
  - a) agli edifici adibiti a ospedali, cliniche o case di cura e assimilabili ivi compresi quelli adibiti a ricovero o cura di minori o anziani, nonché alle strutture protette per l'assistenza ed il recupero dei tossico-dipendenti e di altri soggetti affidati a servizi sociali pubblici;
  - b) alle sedi delle rappresentanze diplomatiche e di organizzazioni internazionali, che non siano ubicate in stabili condominiali;
  - c) agli edifici adibiti a scuole materne e

Heizanlagen vorsieht, dass:

- die in Artikel 3 Absatz 1 des DPR Nr. 74/2013 angegebenen Werte werden um 1°C verringert:
  - 17°C +/- 2°C Toleranz für Gebäude, die für industrielle, handwerkliche und ähnliche Aktivitäten genutzt werden;
  - 19°C +/- 2°C Toleranz für alle anderen Gebäude;
- die Betriebszeiten der Heizanlagen werden in Bezug auf die Bestimmungen von Artikel 4 Absatz 2 des DPR Nr. 74/2013 um 15 Tage in Bezug auf den Zeitraum für die Inbetriebnahme (Verschiebung des Anfangsdatums um 8 Tage und Vorverlegung des Enddatums um 7 Tage) und um 1 Stunde in Bezug auf die tägliche Inbetriebnahme reduziert: ZONE E - 13 Stunden pro Tag vom 22. Oktober bis 7. April;
- außerhalb der oben genannten Zeiträume kann die Gemeindeverwaltung bei besonders schwierigen klimatischen Verhältnissen durch eine mit Gründen versehene Entscheidung das Einschalten von mit Erdgas betriebenen Heizanlagen genehmigen, wobei in jedem Fall eine tägliche Dauer von höchstens der Hälfte der normalerweise zulässigen Dauer vorzusehen ist;
- die Bestimmungen von Art. 1 Abs. 1 und 2 des Ministerialdekretes Nr. 383 vom 6.10.2022 finden keine Anwendung für:
  - a) auf Gebäude, die als Krankenhäuser, Kliniken oder Pflegeheime und Ähnliches genutzt werden, einschließlich solcher, die der Aufnahme oder Pflege von Minderjährigen oder älteren Menschen dienen, sowie auf geschützte Einrichtungen für die Betreuung und Rehabilitation von Drogenabhängigen und anderen Personen, die den öffentlichen Sozialdiensten anvertraut sind;
  - b) die Räumlichkeiten von diplomatischen Vertretungen und internationalen Organisationen, die nicht in Wohngebäuden untergebracht sind;
  - c) Gebäude für Kinderkrippen und

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it

tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690

Cod. fisc./part. IVA 00394920219

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it

Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690

Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

- asili nido;
- d) agli edifici adibiti a piscine, saune e assimilabili;
- e) agli edifici adibiti ad attività industriali ed artigianali e assimilabili, nei casi in cui ostino esigenze tecnologiche o di produzione.

- Kindergärten;
- d) Gebäude für Schwimmbäder, Saunas und dergleichen;
- e) Gebäude, die für industrielle, handwerkliche und ähnliche Tätigkeiten genutzt werden, wenn technologische oder produktionstechnische Erfordernisse dies nicht zulassen.

Rilevata la necessità di regolamentare e semplificare le procedure per l'eventuale anticipazione o posticipo dei periodi di accensione degli impianti termici, tenuto conto anche della variazione delle condizioni climatiche e delle temperature;

considerato che le previsioni meteorologiche fino alla prossima settimana riportano un brusco abbassamento delle temperature nelle ore serali e notturne;

visto l'art. 62 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

**Il Sindaco  
invita**

tutta la popolazione, le Aziende e le Amministrazioni, i conduttori di impianti termici e chiunque ne sia tenuto per legge, a gestire gli impianti di riscaldamento degli edifici in modo che la temperatura degli ambienti non superi i 19°C, utilizzando solo le tipologie di combustibili previste dalla legge per una corretta combustione, gestendo gli impianti di riscaldamento in modo da limitare al minimo indispensabile gli orari di accensione e la temperatura degli ambienti, nonché gli sprechi di energia.

**Il Sindaco  
dispone**

che in tutto il territorio comunale l'esercizio facoltativo degli impianti termici alimentati a gas naturale potrà avvenire fino al 15 aprile 2023 per un massimo di 6,5 ore giornaliere.

Sono fatte salve le disposizioni di cui al punto 5) dell'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica del 16.04.2013 n. 74 e del Decreto Ministeriale n. 383 del 6.10.2022 e successive modificazioni.

Es besteht daher die Notwendigkeit, die Verfahren für eine etwaige Vorverlegung oder Verlängerung des Zeitraumes für die Inbetriebnahme der Heizanlagen zu regeln und zu vereinfachen, wobei auch die Änderung der klimatischen Bedingungen und der Temperaturen zu berücksichtigen sind.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Wettervorhersage bis nächste Woche einen starken Rückgang der Temperaturen in den Abend- und Nachtstunden anzeigt;

nach Einsicht in den Art. 62 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

**fordert  
der Bürgermeister**

die gesamte Bevölkerung, die Betriebe und Verwaltungen, die Betreiber von Heizanlagen und all jene, die dazu laut Gesetz verpflichtet sind, auf, die Heizanlagen der Gebäude so zu betätigen, dass die Raumtemperatur 19°C nicht überschreitet, für eine korrekte Verbrennung nur die gesetzlich vorgesehenen Brennstoffe zu verwenden und die Heizanlagen so zu betätigen, dass die Heizzeit und die Raumtemperatur ebenso wie die Energievergeudung auf ein notwendiges Mindestmaß reduziert werden.

**Der Bürgermeister  
verfügt**

dass im gesamten Stadtgebiet der Betrieb der mit Erdgas betriebenen Heizanlagen für maximal 6,5 Stunden pro Tag bis zum 15. April 2023 freiwillig erfolgen kann.

Die Bestimmungen des Punktes 5) von Artikel 4 des DPR Nr. 74 vom 16.04.2013 und des Ministerialdekrets Nr. 383 vom 6.10.2022 i.g.F. bleiben unberührt.

**Il Sindaco – Der Bürgermeister  
Dal Medico Dario**

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it

tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690

Cod. fisc./part. IVA 00394920219

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it

Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690

Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
Cod. fisc./part. IVA 00394920219

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219